

**OLYMPUS<sup>®</sup>**

---

**FL-700WR**

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

CE

Nr modelu: IM011

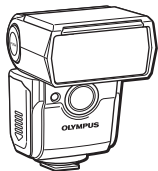
Dziękujemy za zakup produktu firmy Olympus.

W trosce o Twoje bezpieczeństwo prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi.

Instrukcję należy zachować, ponieważ zawiera ona wiele przydatnych informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia.

Jeśli w wyniku używania tego produktu poza krajem lub regionem zakupu dojdzie do naruszenia przepisów lokalnych dotyczących fal radiowych, firma Olympus nie ponosi za to żadnej odpowiedzialności.

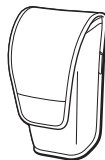
## Sprawdzenie zawartości opakowania



- Lampa błyskowa: FL-700WR



- Podstawa do lampy:  
FLST-1

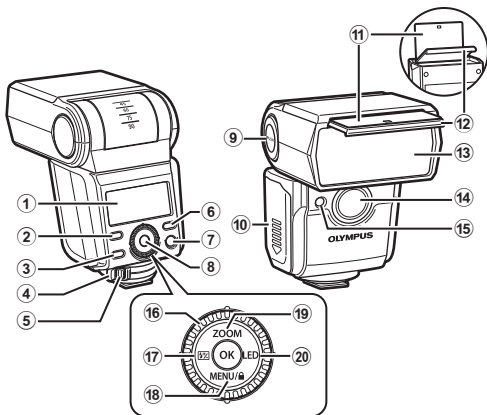


- Pokrowiec na lampę

- Instrukcja obsługi  
(ten dokument)

- Karta gwarancyjna

## Nazwy części



- ① Panel sterowania ..... str. 4
- ② Przycisk MODE..... str. 8, 18
- ③ Przycisk CHARGE/TEST..... str. 7
- ④ Zatrzask ..... str. 6
- ⑤ Przycisk zwalniania zatrzasku ..... str. 6
- ⑥ Przycisk  $\text{⚡}/\text{•}$  (przełączanie trybu komunikacji radiowej) ..... str. 8, 18
- ⑦ Przycisk ON/OFF ..... str. 7
- ⑧ Przycisk OK ..... str. 8, 18
- ⑨ Przycisk PUSH (zwalnianie blokady) ..... str. 13
- ⑩ Pokrywa komory baterii ..... str. 5
- ⑪ Płytkę światła odbitego ..... str. 14
- ⑫ Dyfuzor ..... str. 14
- ⑬ Reflektor ..... str. 13
- ⑭ Wspomaganie AF / światło LED ..... str. 25, 26
- ⑮ Okienko czujnika komunikacji optycznej ..... str. 15

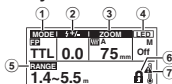
### Pokręto z przyciskami

- ⑯ Pokręto..... str. 8, 18, 25
- ⑰ Przycisk  $\text{1/2}$  (kompensacja mocy błysku / intensywność błysku) /  $\triangleleft$  ..... str. 9, 10, 11, 12, 18
- ⑱ Przycisk MENU/ $\text{⏏}$  (blokada przycisków) /  $\nabla$  ..... str. 25
- ⑲ Przycisk ZOOM/ $\triangle$  ..... str. 9, 10, 11, 12, 13, 18
- ⑳ Przycisk LED/ $\triangleright$  ..... str. 25

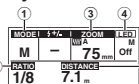
## Wyświetlacz (panel sterowania)

### Tryby pracy lampy błyskowej (str. 9 do 12)

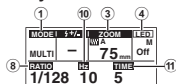
Tryb TTL / FP TTL



Tryb M / FP M

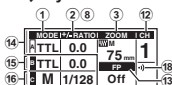


Tryb MULTI

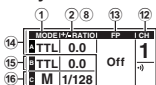


### Tryby bezprzewodowego wyzwalacza radiowego (str. 18)

Tryb CMD

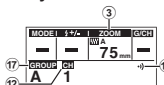


Tryb CMD

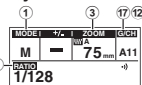


### Tryby bezprzewodowego odbiornika radiowego (str. 20)

Tryb RCV

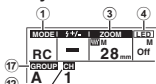


Tryb X-RCV

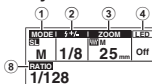


### Tryby optycznego sterowania bezprzewodowego (str. 22)

Tryb RC



Tryb SL M



- ① MODE (tryb sterowania lampą)
- ② +/- (kompensacja mocy błysku)
- ③ ZOOM (kął rozbieżności)
- ④ Światło LED
- ⑤ RANGE (zakres sterowania błyskiem)
- ⑥ (tryb blokady przycisków)
- ⑦ (ostrzeżenie o temperaturze)
- ⑧ RATIO (intensywność błysku)
- ⑨ DISTANCE (optymalna odległość fotografowania)
- ⑩ Hz (częstotliwość błysków)
- ⑪ TIME (liczba błysków)
- ⑫ CH (kanał komunikacji)
- ⑬ Tryb FP (Super FP)
- ⑭ Ustawienie grupy A
- ⑮ Ustawienie grupy B
- ⑯ Ustawienie grupy C
- ⑰ GROUP (grupa komunikacji)
- ⑱ (radiowe sterowanie bezprzewodowe)

# Przygotowanie lampy błyskowej

## Wkładanie baterii/akumulatorów (do nabycia oddzielnie)

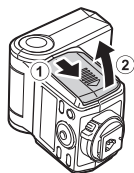
### Baterie/akumulatory, z których można korzystać

Można używać następujących baterii/akumulatorów:

- Akumulatory NiMH AA (x 4)
- Baterie alkaliczne AA (x 4)
- ❗ Nie można używać baterii manganowych AA.
- ❗ Należy unikać korzystania z baterii litowych AA. Niektóre baterie litowe AA mogą bardzo nagrzewać się podczas używania produktu, który zasilają.

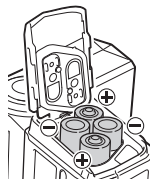
### Wkładanie baterii/akumulatorów

**1** Otwórz pokrywę komory baterii.

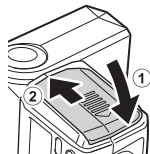


**2** Włóż baterie/akumulatory.

- Upewnij się, że ustawienie biegunów (+/-) jest prawidłowe.

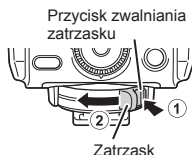


**3** Zamknij pokrywę komory baterii.

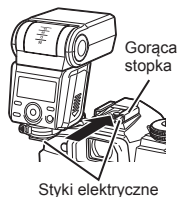


## Mocowanie lampy błyskowej do aparatu

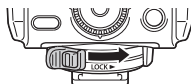
- 1 Upewnij się, że lampa błyskowa i aparat są wyłączone.
- 1 Brud lub wilgoć na stykach elektrycznych mogą być przyczyną nieprawidłowego działania urządzenia. Usuń brud lub wilgoć przed podłączeniem lampy błyskowej do aparatu.
- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniania zatrasku (1), a następnie przesun zatrask w kierunku wskazanym strzałką (2).



- 2 Wsuń lampę błyskową w gorącą stopkę.



- 3 Przesuń zatrask w kierunku wskazanym strzałką.

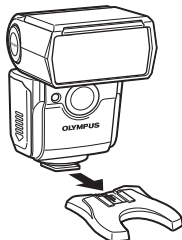


## Zdejmowanie lampy błyskowej

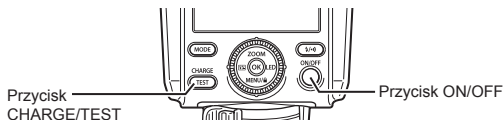
Wykonaj czynności opisane w punkcie 1 powyższej procedury i wysuń lampę z gorącej stopki.

## Mocowanie lampy błyskowej do podstawki

Aby przymocować lampę do podstawki, postępuj tak jak w przypadku mocowania lampy błyskowej do aparatu.



## Włączanie zasilania




### 1 Naciśnij przycisk ON/OFF.

- Przycisk CHARGE/TEST zaświeci się na pomarańczowo, a następnie włączy się panel sterowania.

- ❗ Jeżeli przycisk CHARGE/TEST nie zaświeci się po upływie 10 lub 30 sekund, należy niedługo wymienić baterie/akumulatory. (str. 5)

Akumulatory NiMH:	10 sekund
Baterie alkaliczne:	30 sekund

- ❗ Jeżeli na panelu sterowania pojawi się znak , oznacza to, że napięcie baterii/akumulatorów jest bardzo niskie. Jak najszybciej wymień baterie/akumulatory.

## Wyzwalanie błysku testowego

W celu wyzwolenia błysku testowego należy nacisnąć przycisk CHARGE/TEST, który jest podświetlony kolorem pomarańczowym.

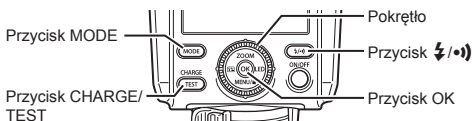
## Wyłączanie zasilania

Naciśnij przycisk ON/OFF.

## Tryb uśpienia / automatyczne wyłączenie zasilania

- W przypadku niektórych aparatów lampa błyskowa automatycznie przechodzi w tryb uśpienia w momencie, w którym aparat przejdzie w tryb uśpienia.
- Jeśli przez 60 minut nie zostaną podjęte żadne czynności, zasilanie wyłączy się automatycznie. Aby ponownie skorzystać z lampy błyskowej, należy nacisnąć przycisk ON/OFF.

# Fotografowanie z użyciem lampy błyskowej



- 1 Ustaw w aparacie tryb lampy błyskowej.
    - Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi aparatu.
  - 2 Naciśnij przycisk . Następnie obróć pokrętko, aby wybrać tryb (lampa błyskowa). Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.
    - Przycisk CHARGE/TEST zostanie podświetlony kolorem pomarańczowym.
- |     |       |  |
|-----|-------|--|
|     |       |  |
| CMD | CMD   |  |
| RCV | X-RCV |  |
- 3 Naciśnij przycisk MODE. Następnie obróć pokrętko, aby wybrać tryb sterowania lampą błyskową i dostosować ustawienia.
    - Szczegółowe informacje znajdują się w opisie trybów sterowania lampą błyskową (str. 9 do 12).
  - 4 Naciśnij do połowy spust migawki.
    - Jeśli korzystasz z trybu TTL, upewnij się, że obiekt znajduje się w zakresie RANGE (zakres sterowania błyskiem).
    - Jeśli korzystasz z trybu M, upewnij się, że obiekt znajduje się w granicach wartości DISTANCE (optymalna odległość fotografowania).
  - 5 Naciśnij spust migawki do końca, aby zrobić zdjęcie.
    - 1 Jeżeli temperatura wewnątrz lampy błyskowej nadmiernie wzrośnie, pojawi się ikona (ostrzeżenie o temperaturze), a lampa błyskowa przestanie działać na pewien czas. Należy ograniczyć wyzwalanie wielokrotne do 40 błysków (w przypadku błyskania z pełną mocą). Po takiej serii błysków należy unikać korzystania z lampy błyskowej przez co najmniej 10 minut.
    - 1 W niektórych przypadkach może wystąpić winietowanie (na obiekcie może pojawić się cień obiektywu lub osłony).



## Automatyczne sterowanie lampą błyskową (tryb TTL)

W trybie TTL natężenie błysku lampy ustawiane jest stosowanie do natężenia światła wpadającego przez obiektyw aparatu. Ten tryb można stosować w aparatach, które obsługują tryb pracy Olympus TTL. Wykaz zgodnych aparatów znajduje się na stronie internetowej firmy Olympus.

- 1 Naciśnij przycisk MODE. Następnie obróć pokrętkę, aby wybrać tryb TTL. Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.

MODE	f +/-	ZOOM	LED
		WA	M
TTL	0.0	75 mm	Off
RANGE			
0.7~8.0 m			

- 2 Dostosuj ustawienia.

### Ustawianie kompensacji mocy błysku (⚡ +/-)

Naciśnij przycisk , aby podświetlić symbol ⚡ +/- . Następnie obróć pokrętkę, aby dostosować ustawienia.

- Kompensację mocy błysku lampy można ustawić w przedziale od -5 do +5.

Naciśnij przycisk OK.

### Ustawianie kąta rozbłysku (ZOOM)

Naciśnij przycisk ZOOM, aby podświetlić napis ZOOM. Następnie obróć pokrętkę, aby dostosować ustawienia.

- Po wybraniu trybu A (auto) zacznie obowiązywać ustawienie automatyczne. Ustawienie automatyczne obejmuje zakres od 12 mm do 75 mm.
- Gdy reflektor lampy błyskowej jest odchylony w celu fotografowania ze światłem odbitym, nie można wybrać trybu A (auto).
- Po wybraniu trybu M (ustawienia ręczne) można ustawić kąt rozbłysku od 12 mm do 75 mm.

Naciśnij przycisk OK.

## Ręczne ustawianie intensywności błysku (tryb M)

Lampa błyskowa błysnie z wybraną mocą. Ten tryb można stosować w aparatach, które nie obsługują funkcji komunikacji Olympus.

- 1 Naciśnij przycisk MODE. Następnie obróć pokrętkę, aby wybrać tryb M. Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.

MODE	f +/-	ZOOM	LED
		WA	M
M	-	75 mm	Off
RATIO		DISTANCE	
1/128		1.14 m	

- 2 Dostosuj ustawienia.

## Ustawianie kąta rozbłysku (ZOOM)

Naciśnij przycisk ZOOM, aby podświetlić napis ZOOM. Następnie obróć pokrętkę, aby dostosować ustawienia.

- Po wybraniu trybu A (auto) zacznie obowiązywać ustawienie automatyczne. Ustawienie automatyczne obejmuje zakres od 12 mm do 75 mm.
- Gdy reflektor lampy błyskowej jest odchyłony w celu fotografowania ze światłem odbitym, nie można wybrać trybu A (auto).
- Po wybraniu trybu M (ustawienia ręczne) można ustawić kąt rozbłysku od 12 mm do 75 mm.

Naciśnij przycisk OK.

## Ustawianie intensywności błysku (RATIO)

Naciśnij przycisk , aby podświetlić napis RATIO. Następnie obróć pokrętkę, aby dostosować ustawienia.

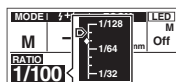
- Współczynnik mocy błysku lampy można ustawić w przedziale od 1/1 do 1/128.\*1

\*1 Można wybrać przyrost regulacji równy 1/2 EV lub 1/3 EV. (str. 26)

\*2 Symbol  pokazuje aktualne ustawienie. Symbol  to poprzednie ustawienie.

Naciśnij przycisk OK.

- Jeżeli po zrobieniu zdjęcia z lampą błyskową w trybie TTL zmienisz tryb na M, poprzednia intensywność błysku zostanie uznana za intensywność błysku ustawioną ręcznie.



Wyświetlacz skalii\*2

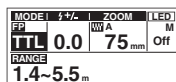
## Wyzwalanie błysku z krótkim czasem otwarcia migawki (tryb FP TTL / tryb FP M)

Możliwe jest fotografowanie z lampą błyskową przy zastosowaniu czasu otwarcia migawki, który jest krótszy niż czas synchronizacji lampy błyskowej. Takie tryby są przydatne, jeśli chcesz zrobić portret z tłem rozmytym dzięki dużemu otworowi przysłony lub jeśli chcesz użyć krótkiego czasu otwarcia migawki, aby zredukować przepalone światła w tle.

Liczba przewodnia jest mniejsza niż w zwykłym trybie TTL lub w trybie M.

- 1 Naciśnij przycisk MODE. Następnie obróć pokrętkę, aby wybrać tryb FP TTL lub FP M. Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.

- 2 Dostosuj ustawienia.



## Ustawianie kompensacji mocy błysku (±/-) w trybie FP TTL

Naciśnij przycisk **[FZ]**, aby podświetlić symbol ±/-. Następnie obróć pokrętkę, aby dostosować ustawienia.

- Kompensację mocy błysku lampy można ustawić w przedziale od -5 do +5.

Naciśnij przycisk OK.

## Ustawianie kąta rozbieżności (ZOOM)

Naciśnij przycisk ZOOM, aby podświetlić napis ZOOM. Następnie obróć pokrętkę, aby dostosować ustawienia.

- Po wybraniu trybu A (auto) zaczyna obowiązywać ustawienie automatyczne. Ustawienie automatyczne obejmuje zakres od 12 mm do 75 mm.
- Gdy reflektor lampy błyskowej jest odchylony w celu fotografowania ze światłem odbitym, nie można wybrać trybu A (auto).
- Po wybraniu trybu M (ustawienia ręczne) można ustawić kąt rozbieżności od 12 mm do 75 mm.

Naciśnij przycisk OK.

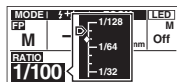
## Ustawianie intensywności błysku (RATIO) w trybie FP M

Naciśnij przycisk **[FZ]**, aby podświetlić napis RATIO. Następnie obróć pokrętkę, aby dostosować ustawienia.

- Współczynnik mocy błysku lampy można ustawić w przedziale od 1/1 do 1/128.\*1

\*1 Można wybrać przyrost regulacji równy 1/2 EV lub 1/3 EV. (str. 26)

\*2 Symbol **[D]** pokazuje aktualne ustawienie. Symbol **[◇]** to poprzednie ustawienie.



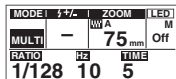
Wyświetlacz skali\*2

Naciśnij przycisk OK.

## **Wielokrotne wyzwalenie lampy błyskowej w regularnych odstępach czasu (tryb MULTI)**

W tym trybie podczas jednej ekspozycji lampa błyskowa jest wyzwalana wielokrotnie w regularnych odstępach czasu. Na jednym zdjęciu można sfotografować ruch obiektu. Maksymalna liczba wyzwaleń lampy zależy od ustawionej intensywności błysków. Zwykle ten typ fotografowania wykorzystuje długi czas otwarcia migawki 60 sekund lub krótszy. Ten tryb można ustawić tylko w aparatach Olympus, które obsługują funkcję wielokrotnego błysku.

- 1 Naciśnij przycisk MODE. Następnie obróć pokrętkę, aby wybrać tryb MULTI. Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.
- 2 Dostosuj ustawienia.



### Ustawianie kąta rozbłysku (ZOOM)

Naciśnij przycisk ZOOM, aby podświetlić napis ZOOM. Następnie obróć pokrętkę, aby dostosować ustawienia.

- Po wybraniu trybu A (auto) zacznie obowiązywać ustawienie automatyczne. Ustawienie automatyczne obejmuje zakres od 12 mm do 75 mm.
- Gdy reflektor lampy błyskowej jest odchylony w celu fotografowania ze światłem odbitym, nie można wybrać trybu A (auto).
- Po wybraniu trybu M (ustawienia ręczne) można ustawić kąt rozbłysku od 12 mm do 75 mm.



Naciśnij przycisk OK.

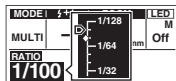
### Ustawianie intensywności błysku (RATIO)

Naciśnij przycisk , aby podświetlić napis RATIO. Następnie obróć pokrętkę, aby dostosować ustawienia.

- Współczynnik mocy błysku lampy można ustawić w przedziale od 1/4 do 1/128.\*1

\*1 Można wybrać przyrost regulacji równy 1/2 EV lub 1/3 EV. (str. 26)


\*2 Symbol  pokazuje aktualne ustawienie. Symbol  to poprzednie ustawienie.



Wyświetlacz skali\*2

Naciśnij przycisk OK.


### Ustawianie częstotliwości błysku (Hz)

Naciśnij przycisk MODE. Następnie naciśnij  na tarczy pokrętki, aby podświetlić napis Hz. Obróć pokrętkę, aby dostosować ustawienia.

- Można ustawić częstotliwość w przedziale od 1 do 100.

Naciśnij przycisk OK.

### Ustawianie liczby błysków (TIME)

Naciśnij przycisk MODE. Następnie naciśnij  na tarczy pokrętki, aby podświetlić napis TIME. Obróć pokrętkę, aby dostosować ustawienia.

- Maksymalna liczba wyzwoleń lampy zależy od ustawionej intensywności błysku (RATIO).

Naciśnij przycisk OK.

### Ustawianie czasu migawki w aparacie

Czas otwarcia migawki należy ustawić zgodnie z poniższym opisem, stosownie do ustawionej częstotliwości i liczby błysków.

Czas otwarcia migawki (s)  $\geq$  Liczba błysków (TIME)  $\div$  Częstotliwość błysków (Hz)

Przykład:

Jeżeli ustawiono liczbę błysków „10” (TIME) i częstotliwość „5” (Hz), należy ustawić czas otwarcia migawki dłuższy od czasu (s) obliczonego za pomocą poniższego wzoru:

$$10 \div 5 = 2$$

## Wskazówki przydatne podczas fotografowania

### Regulacja dystrybucji światła

Można wybrać tryb standardowy lub tryb szerokokątny. Tryb szerokokątny jest przydatny, gdy konieczne jest jednolite oświetlenie otoczenia. Gdy ustawiony jest kąt rozbłysku 12 mm lub mniejszy, dystrybucja światła nie ulega zmianie.

#### 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk ZOOM.

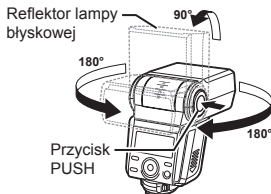
Poczekaj, aż na panelu sterowania pojawi się symbol „W” (skrót od „wide”).

- Aby anulować ustawienie, naciśnij i przytrzymaj przycisk ZOOM. Poczekaj, aż symbol „W” (wide) zniknie z panelu sterowania.



### Przechyłanie reflektora lampy błyskowej (fotografowanie ze światłem odbitym)

Zmieniając kąt padania światła, można zmienić wygląd cieni. Aby zmiekczyć oświetlenie obiektu, można skierować światło na ściany lub na sufit.



#### 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk PUSH, a następnie przechył reflektor lampy błyskowej do góry, w dół, w lewo lub w prawo.

## Rozpraszanie błysku

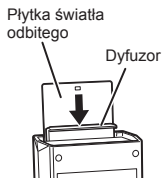
Światło lampy błyskowej można zmiękczyć, odbijając je od ścian lub sufitu.

- Jeżeli w ustawieniu ZOOM (kął rozbłysku) wybrano tryb A (auto), kął rozbłysku w fotografii ze światłem odbitym stanie się ustawieniem „Bounce zoom”. (str. 26)

## Tworzenie efektu odbicia światła

Jeżeli podczas fotografowania ze światłem odbitym zostanie użyta płytkę światła odbitego, można osiągnąć efekt odbicia światła w oczach fotografowanych osób. Takie postępowanie nadaje obiektom bardziej dynamiczny wyraz.

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk PUSH, a następnie przechył reflektor lampy błyskowej do góry o 90 stopni.
- 2 Wsuń dyfuzor.
  - Płytkę światła odbitego wysunie się razem z dyfuzorem.
- 3 Schowaj dyfuzor.



## Zwiększanie kął rozbłysku (dyfuzor)

Z dyfuzora należy skorzystać, gdy stosowana jest ogniskowa obiektywu 12 mm (24 mm\*) lub krótsza. Kął rozbłysku wyniesie wówczas 7 mm. Dyfuzor jest także przydatny w razie konieczności rozproszenia światła podczas fotografowania z odległości mniejszej niż 1 m itp.

\* Długość ogniskowej dla kliszy typu 135 (klisza 35 mm)

- 1 Wsuń dyfuzor i ustaw go przed okienkiem reflektora lampy błyskowej.
  - Płytkę światła odbitego wysunie się razem z dyfuzorem.
  - Wartość parametru ZOOM (kął rozbłysku) jest zgodna z ustawieniem „Wide panel”. (str. 26)

Dyfuzor/  
Płytkę światła odbitego



- 2 Schowaj płytkę światła odbitego.
  - ❶ Nie odchylaj dyfuzora do góry.

## Fotografowanie ze sterowaniem bezprzewodowym

Możliwe jest fotografowanie z użyciem jednej lampy błyskowej lub kilku takich lamp ustawionych w większej odległości od aparatu. Regulacja położenia i ustawień lamp błyskowych pozwala osiągnąć różne efekty świetlne. Opisywana lampa błyskowa umożliwia fotografowanie ze sterowaniem bezprzewodowym za pomocą komunikacji radiowej i optycznej.

### Różnice między komunikacją radiową a optyczną

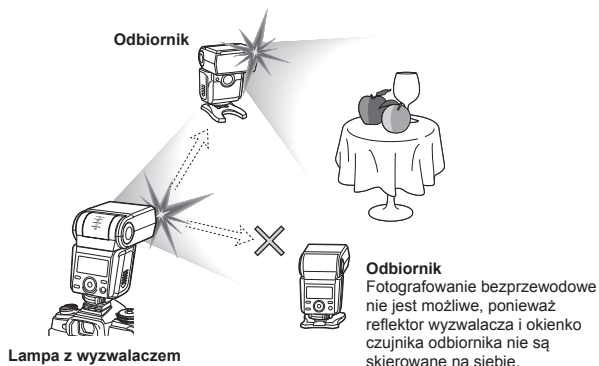
Fotografowanie bezprzewodowe z wykorzystaniem komunikacji radiowej daje nam więcej możliwości niż fotografowanie bezprzewodowe z wykorzystaniem komunikacji optycznej. Fotografowanie ze sterowaniem bezprzewodowym charakteryzuje się mniejszą wrażliwością na przeszkody i oświetlenie otoczenia – można swobodniej rozmieszczać odbiorniki oraz wybierać miejsce, z którego będą robione zdjęcia.

W poniższej tabeli opisano najważniejsze różnice:

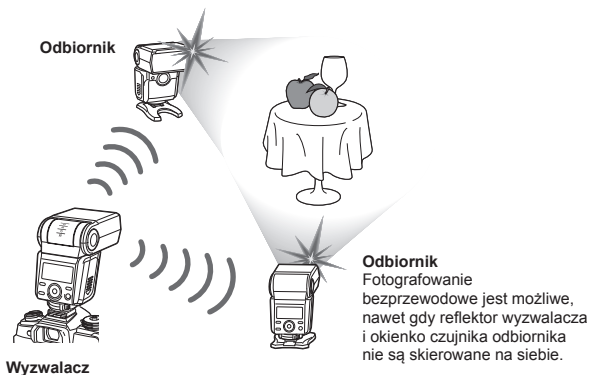
Funkcja	Komunikacja radiowa	Komunikacja optyczna
Maksymalna odległość komunikacji	Ok. 30 metrów	Do ok. 5 metrów*
Grupy	3 grupy (A / B / C)	3 grupy (A / B / C) + 1 lampa master
Kanały komunikacji	1 do 15	1 do 4

\* Odległość zależy od kąta ustawienia odbiornika i zgodności lampy błyskowej z odbiornikiem.

### Komunikacja optyczna



## Komunikacja radiowa



## Korzystanie z funkcji radiowego połączenia bezprzewodowego

Opisywanej lampy błyskowej można użyć do sterowania kilkoma odbiornikami za pomocą komunikacji radiowej (funkcja wyzwalacza). Do sterowania opisaną lampą błyskową można także użyć wyzwalacza (sterowanie za pomocą komunikacji radiowej – funkcja odbiornika). Funkcjonalność ta dostępna jest tylko w produktach firmy Olympus, które obsługują funkcję radiowego połączenia bezprzewodowego.

Informacje o produktach, które obsługują funkcję radiowego połączenia bezprzewodowego, można znaleźć na stronie internetowej firmy Olympus.

### Tryby pracy

Opisywana lampa błyskowa posiada następujące tryby radiowego połączenia bezprzewodowego.

**Bezprzewodowy wyzwalacz radiowy:**

Lampa błyskowa steruje bezprzewodowymi odbiornikami radiowymi.

**Lampa z wyzwalaczem radiowym:**

Lampa błyskowa steruje bezprzewodowymi odbiornikami radiowymi i wyzwala błysk.

**Bezprzewodowy odbiornik radiowy (sterowanie grupą):**

Lampa błyskowa steruje wyzwalaniem błysku.

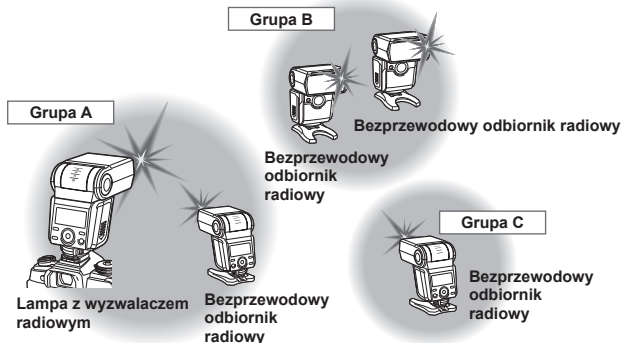
**Bezprzewodowy odbiornik radiowy (sterowanie indywidualne):**

Lampa błyskowa steruje wyzwalaniem z własnymi ustawieniami.



## Sterowanie grupą

Jeśli lampa błyskowa pracuje jako bezprzewodowy wyzwalacz radiowy lub jako lampa z wyzwalaczem radiowym, możliwe jest sterowanie maksymalnie trzema grupami bezprzewodowych odbiorników radiowych. Lampy błyskowe w każdej grupie będą wyzwalane z tymi samymi ustawieniami. Funkcja ta pozwala robić zdjęcia z różnymi efektami świetlnymi.



## Odległość komunikacji

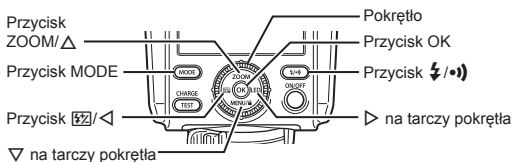
Maksymalna odległość radiowego sterowania bezprzewodowego wynosi około 30 metrów (zgodnie z pomiarami wykonanymi przez firmę Olympus).

- Podczas pomiaru nie brano pod uwagę żadnych przeszkód, materiałów tłumiących ani zakłóceń radiowych powodowanych przez inne urządzenia.
- Położenie urządzeń, ukształtowanie terenu, warunki pogodowe oraz inne czynniki mogą skrócić odległość komunikacji.

## Częstotliwość

Niniejszy produkt do komunikacji bezprzewodowej wykorzystuje częstotliwość 2,4 GHz. Należy pamiętać, że z tej samej częstotliwości mogą korzystać także inne urządzenia.

# Fotografowanie z radiowym sterowaniem bezprzewodowym



## Używanie lampy błyskowej jako bezprzewodowego wyzwalacza radiowego / lampy z wyzwalaczem

- 1** Naciśnij przycisk  $f/\infty$ . Następnie obróć pokrętło, aby wybrać tryb pracy. Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.

- Przycisk CHARGE/TEST zostanie podświetlony na zielono.

### Tryb CMD

- Lampy błyskowej można używać jako bezprzewodowego wyzwalacza radiowego (błysk nie zostanie wyzwolony).

### Tryb $f/\infty$ CMD

- Lampa błyskowa może służyć jako lampy z wyzwalaczem radiowym (grupa A przypisana jest do lampy błyskowej).

- 2** Naciśnij przycisk MODE. Następnie naciśnij  $\Delta$   $\nabla$  na tarczy pokrętki. Podświetli napis MODE (tryb sterowania lampą błyskową) w grupie, aby ustawić w niej tryb sterowania lampą błyskową.

- 3** Następnie obróć pokrętło, aby wybrać tryb sterowania lampą błyskową i naciśnij przycisk OK.

- Szczegółowe informacje znajdują się w opisie trybów sterowania lampą błyskową (str. 9 do 12).

- Jeżeli nie chcesz używać grupy, wybierz ustawienie „Off”.

- 4** Dostosuj ustawienia.

$f/\infty$	$f/\infty$		
<b>CMD</b>	$f/\infty$ CMD		-)
RCV	X-RCV		


Gdy zostanie  
wybrany tryb pracy

MODE(+/-)	RATIO	FP	CH
A TTL	0.0		<b>1</b>
B TTL	0.0	Off	-)
C M	1/128		

MODE(+/-)	RATIO	ZOOM	CH
A TTL	0.0	$\frac{1}{75}$ mm	<b>1</b>
B TTL	0.0	FP	-)
C M	1/8	Off	

MODE(+/-)	RATIO	ZOOM	CH
A TTL	0.0	$\frac{1}{75}$ mm	<b>1</b>
B TTL	0.0	FP	-)
C M	1/8	Off	

## Ustawianie kompensacji mocy błysku (±) w trybach TTL lub FP TTL

Naciśnij przycisk , aby podświetlić napis +/- RATIO. Następnie obróć pokrętkę, aby dostosować ustawienia.

- Kompensację mocy błysku lampy można ustawić w przedziale od -5 do +5.

MODE	+/- RATIO	ZOOM	CH
A	TTL 0.0	WVA 75 mm	1
B	TTL 0.0	FP	·)
C	M 1/8	Off	

Naciśnij przycisk OK.

## Ustawianie intensywności błysku (RATIO) w trybach M, FP M lub MULTI

Naciśnij przycisk , aby podświetlić napis +/- RATIO. Następnie obróć pokrętkę, aby dostosować ustawienia.

- Współczynnik mocy błysku lampy można ustawić w przedziale od 1/1 do 1/128.\*1

\*1 Można wybrać przyrost regulacji równy 1/2 EV lub 1/3 EV. (str. 26)

\*2 Symbol  pokazuje aktualne ustawienie. Symbol  to poprzednie ustawienie.

MODE	+/- RATIO	ZOOM	CH
A	TTL 0.0	WVA 1/16	1
B	TTL 0.0	1/8	
C	M 1/8	1/4	

Wyświetlacz skal\*2

Naciśnij przycisk OK.


## Ustawianie kąta rozbieżności (ZOOM) w trybie CMD

Naciśnij przycisk ZOOM, aby podświetlić napis ZOOM. Następnie obróć pokrętkę, aby dostosować ustawienia.

- Po wybraniu trybu A (auto) zacznie obowiązywać ustawienie automatyczne. Ustawienie automatyczne obejmuje zakres od 12 mm do 75 mm.
- Gdy reflektor lampy błyskowej jest odchyłony w celu fotografowania ze światłem odbitym, nie można wybrać trybu A (auto).
- Po wybraniu trybu M (ustawienia ręczne) można ustawić kąt rozbieżności od 12 mm do 75 mm.

Naciśnij przycisk OK.

## Ustawianie trybu FP

Naciśnij  na tarczy pokrętkła, aby podświetlić napis FP. Następnie obróć pokrętkę, aby dostosować ustawienia.

- Można wybrać On (włącz) lub Off (wyłącz).

MODE	+/- RATIO	FP	CH
A	TTL 0.0	On	1
B	TTL 0.0		·)
C	M 1/8		

Tryb CMD

MODE	+/- RATIO	ZOOM	CH
A	TTL 0.0	WVA 12 mm	1
B	TTL 0.0	FP	·)
C	M 1/8	On	

Tryb  CMD

- Szczegółowe informacje znajdują się w rozdziale „Wyzwalanie błysku z krótkim czasem otwarcia migawki (tryb FP TTL / tryb FP M)” (str. 10).

Naciśnij przycisk OK.

## Ustawianie kanału (CH)

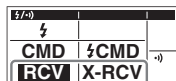
Naciśnij  $\triangleleft$  na tarczy pokrętki, aby podświetlić napis CH. Następnie obróć pokrętkę, aby wybrać kanał komunikacji. Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.

- Można wybrać SCAN\* lub kanał z przedziału od 1 do 15.  
\*Ustawienie to należy wybrać, gdy warunki komunikacji są złe z powodu zakłóceń wywołanych przez inne urządzenia. Gdy nieużywany kanał pojawi się automatycznie, naciśnij ponownie przycisk OK, aby potwierdzić.

**5** W odbiornikach bezprzewodowych wybierz ten sam kanał, który został ustawiony w bezprzewodowym wyzwalaczu radiowym / lampie z wyzwalaczem.

## Używanie lampy błyskowej jako odbiornika komunikacji bezprzewodowej

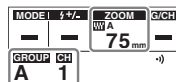
**1** Naciśnij przycisk  $\text{⚡}/\text{⦿}$ . Następnie obróć pokrętkę, aby wybrać tryb pracy. Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.



Gdy zostanie wybrany tryb pracy

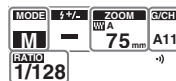
### Tryb RCV (sterowanie grupą)

- W tym trybie za pomocą wyzwalacza można ustawić tryb sterowania lampą błyskową i intensywność błysku. Bezprzewodowy odbiornik radiowy (ta lampa) odbierze informacje o ustawieniach oraz sygnał wyzwolenia nadany przez wyzwalacz. Bezprzewodowy odbiornik radiowy spowoduje wówczas wyzwolenie błysku.



### Tryb X-RCV (ustawienia indywidualne)

- W tym trybie za pomocą bezprzewodowego odbiornika radiowego (tej lampy) można ustawić tryb sterowania lampą błyskową i intensywność błysku. Bezprzewodowy odbiornik radiowy odbierze sygnał wyzwolenia nadany przez wyzwalacz. Bezprzewodowy odbiornik radiowy spowoduje wówczas wyzwolenie błysku z własnymi ustawieniami.



**2** Naciśnij przycisk MODE. Następnie obróć pokrętkę, aby wybrać tryb sterowania lampą błyskową. Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić (tylko w trybie X-RCV).

**3** Dostosuj ustawienia.


## Ustawianie kąta rozbłysku (ZOOM)

**Naciśnij przycisk ZOOM, aby podświetlić napis ZOOM. Następnie obróć pokrętkę, aby dostosować ustawienia.**

- Po wybraniu trybu A (auto) zacznie obowiązywać ustawienie automatyczne. Ustawienie automatyczne obejmuje zakres od 12 mm do 75 mm.
- Gdy reflektor lampy błyskowej jest odchylony w celu fotografowania ze światłem odbitym, nie można wybrać trybu A (auto).
- Po wybraniu trybu M (ustawienia ręczne) można ustawić kąt rozbłysku od 12 mm do 75 mm.

**Naciśnij przycisk OK.**

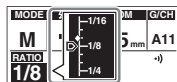
## Ustawianie intensywności błysku (RATIO) w trybie X-RCV

**Naciśnij przycisk , aby podświetlić napis RATIO. Następnie obróć pokrętkę, aby wybrać ustawienie.**

- Współczynnik mocy błysku lampy można ustawić w przedziale od 1/1 do 1/128.\*1

\*1 Można wybrać przyrost regulacji równy 1/2 EV lub 1/3 EV. (str. 26)

\*2 Symbol  pokazuje aktualne ustawienie. Symbol  to poprzednie ustawienie.




Wyświetlacz skali\*2

**Naciśnij przycisk OK.**


## Ustawianie grupy/kanalu komunikacji w trybie RCV

- Wybierz tę samą grupę i ten sam kanał, które zostały ustawione w bezprzewodowym wyzwalaczu radiowym / lampie z wyzwalaczem.

**Naciśnij przycisk MODE. Następnie naciśnij  na tarczy pokrętki, aby podświetlić napis GROUP (grupa komunikacji). Obróć pokrętkę, aby dostosować ustawienia.**

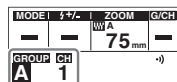
- Można wybrać grupę A, grupę B lub grupę C.

**Naciśnij przycisk OK.**

**Naciśnij przycisk MODE. Następnie naciśnij  na tarczy pokrętki, aby podświetlić napis CH (kanał komunikacji). Obróć pokrętkę, aby dostosować ustawienia.**

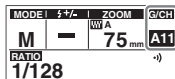
- Można wybrać kanał z przedziału od 1 do 15.

**Naciśnij przycisk OK.**



## Ustawianie grupy/kanału komunikacji w trybie X-RCV

- Wybierz tę samą grupę i ten sam kanał, które zostały ustawione w bezprzewodowym wyzwalaczu radiowym / lampie z wyzwalaczem.



Naciśnij przycisk **MODE**. Następnie naciśnij **<▷** na tarczy pokrętle, aby podświetlić napis **G/CH** (grupa komunikacji / kanał komunikacji). Obróć pokrętle, aby dostosować ustawienia.

- Można wybrać ustawienia A1 do A15, B1 do B15 i C1 do C15.

Naciśnij przycisk **OK**.

## Ustawianie częstotliwości (Hz) i liczby (TIME) błysków

- Tę procedurę należy zastosować, tylko jeśli w punkcie 2 wybrano tryb **MULTI**. Szczegółowe informacje znajdują się w rozdziale „Wielokrotne wyzwalanie lampy błyskowej w regularnych odstępach czasu (tryb **MULTI**)” (str. 11).

## Funkcje optycznego sterowania bezprzewodowego

Fotografując bezprzewodowo z lampą błyskową RC, można sterować pracą kilku lamp błyskowych za pomocą komunikacji optycznej. Z funkcji tej można skorzystać, tylko jeśli używamy aparatów cyfrowych Olympus, które obsługują tryb bezprzewodowego RC.

Fotografując z urządzeniem podrzędnym sterowanym optycznie, można sterować lampą błyskową za pomocą komunikacji optycznej. Z funkcji tej można skorzystać, nawet jeśli używamy produktów, które nie obsługują trybu RC. Lampa błyskowa może nie wyzwaląć błysku prawidłowo w następujących sytuacjach.

- Przeszkoda blokuje światło lampy z wyzwalaczem.
- Odbiornik znajduje się poza zasięgiem lampy z wyzwalaczem.
- Lampa z wyzwalaczem i odbiornik są zbyt daleko od siebie.
- Okienko czujnika w odbiorniku nie jest odpowiednio skierowane w stronę lampy z wyzwalaczem.
- Odbiornik znajduje się w jasnym otoczeniu, takim jak plener w słoneczny dzień.

Należy także zapoznać się z instrukcją obsługi aparatu.



## Fotografowanie z lampą błyskową RC

- 1 Wyzwalacz komunikuje się z odbiornikami za pomocą światła (przedbłysk). Zasięg zależy od aparatu / lampy błyskowej.

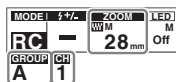
**1** Ustaw w aparacie tryb RC.

**2** Ustaw w aparacie kanał komunikacji.

- Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi aparatu.

**3** Naciśnij przycisk . Następnie obróć pokrętkę, aby wybrać tryb  (lampa błyskowa). Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.

**4** Naciśnij przycisk MODE, a następnie obróć pokrętkę, aby wybrać tryb RC.



**5** Dostosuj ustawienia.

### Ustawianie kanału komunikacji (CH)

- Wybierz ten sam kanał, który został wybrany w aparacie.

**Naciśnij przycisk MODE. Następnie naciśnij <|> na tarczy pokrętki, aby podświetlić napis CH. Obróć pokrętkę, aby dostosować ustawienia.**

- Można wybrać kanał z przedziału od 1 do 4.

**Naciśnij przycisk OK.**

### Ustawianie grupy komunikacji (GROUP)

**Naciśnij przycisk MODE. Następnie naciśnij <|> na tarczy pokrętki, aby podświetlić napis GROUP. Obróć pokrętkę, aby dostosować ustawienia.**

- Można wybrać grupę A, grupę B lub grupę C.

**Naciśnij przycisk OK.**

### Ustawianie kąta rozbłysku (ZOOM)

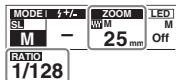
**Naciśnij przycisk ZOOM, aby podświetlić napis ZOOM. Następnie obróć pokrętkę, aby dostosować ustawienia.**

- Po wybraniu trybu A (auto) zacznie obowiązywać ustawienie automatyczne. Ustawienie automatyczne obejmuje zakres od 12 mm do 75 mm.
- Gdy reflektor lampy błyskowej jest odchylony w celu fotografowania ze światłem odbitym, nie można wybrać trybu A (auto).
- Po wybraniu trybu M (ustawienia ręczne) można ustawić kąt rozbłysku od 12 mm do 75 mm.

**Naciśnij przycisk OK.**

## Fotografowanie z urządzeniem podręcznym sterowanym optycznie

- 1 Naciśnij przycisk . Następnie obróć pokrętkę, aby wybrać tryb (lampa błyskowa). Naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.
- 2 Naciśnij przycisk MODE, a następnie obróć pokrętkę, aby wybrać tryb SL M.



- 3 Dostosuj ustawienia.

### Ustawianie kąta rozbieżności (ZOOM)

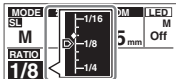
Naciśnij przycisk ZOOM, aby podświetlić napis ZOOM. Następnie obróć pokrętkę, aby dostosować ustawienia.

- Po wybraniu trybu A (auto) zacznie obowiązywać ustawienie automatyczne. Ustawienie automatyczne obejmuje zakres od 12 mm do 75 mm.
- Gdy reflektor lampy błyskowej jest odchylony w celu fotografowania ze światłem odbitym, nie można wybrać trybu A (auto).
- Po wybraniu trybu M (ustawienia ręczne) można ustawić kąt rozbieżności od 12 mm do 75 mm.

Naciśnij przycisk OK.

### Ustawianie intensywności błysku (RATIO)

Naciśnij przycisk , aby podświetlić napis RATIO. Następnie obróć pokrętkę, aby dostosować ustawienia.



Wyświetlacz skali\*2

- Współczynnik mocy błysku lampy można ustawić w przedziale od 1/1 do 1/128.\*1

\*1 Można wybrać przyrost regulacji równy 1/2 EV lub 1/3 EV. (str. 26)

\*2 Symbol pokazuje aktualne ustawienie. Symbol to poprzednie ustawienie.


Naciśnij przycisk OK.

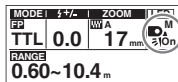


## Pozostałe ustawienia

### Włączanie światła LED



Lampa błyskowa może służyć jako latarka.

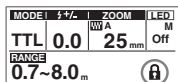
- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk LED. Poczekaj, aż na panelu sterowania pojawi się symbol .• Aby wyłączyć latarkę, naciśnij i przytrzymaj przycisk LED. Poczekaj, aż pojawi się napis „Off”.  
❗ Ze światła LED można korzystać tylko w trybie ⚡ (lampa błyskowa).



### Zapobieganie przypadkowemu uruchomieniu (tryb blokady klawiszy)

Możesz zapobiec przypadkowemu uruchomieniu przycisków i pokręta podczas fotografowania.

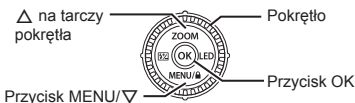
- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk MENU. Poczekaj, aż na panelu sterowania pojawi się symbol .• Aby wyłączyć ten tryb, naciśnij i przytrzymaj przycisk MENU. Poczekaj, aż symbol  zniknie z panelu sterowania.



## Ustawienia na ekranie MENU

Istnieje możliwość skonfigurowania różnych funkcji ułatwiających korzystanie z lampy błyskowej.



### Procedura konfiguracji



Nazwa funkcji      Ustawienie

AF illum. mode	Auto
LED brightness	1/8
EV step	1/3
Bounce zoom	12
Value	DIAL
Set	OK

Menu

- 1 Naciśnij przycisk MENU.
- 2 Naciśnij   na tarczy pokręta i wybierz nazwę funkcji.
- 3 Obróć pokręto, aby wybrać ustawienie i naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić.

## Funkcje, które można skonfigurować

 oznacza ustawienie domyślne.

### AF illum. mode: włączenie wspomagania AF.

**Auto** (wspomaganie AF będzie używane) / **Off** (wspomaganie AF nie będzie używane)

### LED brightness: regulacja jasności światła LED.

Można wybrać **1/1** (najjaśniejsze), **1/8** lub **1/32** (najciemniejsze)

### EV step: regulacja $\pm$ (kompensacja mocy błysku / intensywność błysku).

**1/3** / **1/2**

### Bounce zoom: ręczne konfigurowanie funkcji ZOOM (kął rozbłysku) podczas fotografowania ze światłem odbitym – nawet jeżeli w funkcji ZOOM wybrano tryb A (auto).

Od **12** do **75**

- ❗ Nie można skonfigurować tej funkcji, jeżeli w ustawieniu „Wide panel” wybrano „On” i dyfuzor jest wysunięty.

### Wide panel: funkcja ZOOM (kął rozbłysku) automatycznie przyjmuje wartość 7 mm, gdy używany jest dyfuzor (str. 14).

**On** (funkcja włączona) / **Off** (funkcja wyłączona)

### Flash cable: korzystanie z przewodu lampy błyskowej.

**On** (przewód będzie używany) / **Off** (wybierz, aby wyłączyć tę funkcję)

- ❗ Jeżeli wybierzesz „On”, na wyświetlaczu nie pojawi się wartość RANGE (zakres sterowania błyskiem). Jeżeli wybierzesz „Off”, oznacza to, że lampa błyskowa jest przymocowana do aparatu.

### Zoom display: zmiana przelicznika wartości ZOOM (kął rozbłysku).

Można wyświetlać długość ogniskowej dla obiektywów systemu 4/3 lub obiektywów systemu 135 (klisza 35 mm).

**FT** (obiektyw systemu 4/3) / **135F** (obiektyw systemu 135 mm)

### m/ft: zmiana jednostki wartości RANGE (zakres sterowania błyskiem).

**m** (metry) / **ft** (stopy)

## Front charge ind.: światło LED miga – lampa błyskowa jest gotowa do użycia.

**Auto** (funkcja włączona) / **Off** (funkcja wyłączona)

- ❗ Tę funkcję można skonfigurować, jeżeli w ustawieniu MODE (tryb sterowania lampą błyskową) wybrano RC (str. 23) lub SL M (str. 24).

## Back light mode: włączenie podświetlenia panelu sterowania.

**Auto** (podświetlenie włącza się w trakcie obsługi urządzenia) /

**On** (podświetlenie jest zawsze włączone) / **Off** (podświetlenie jest zawsze wyłączone)

## Back light timer: wyłączenie podświetlenia panelu sterowania.

Można wskazać, kiedy podświetlenie panelu sterowania wyłączy się automatycznie, jeżeli nie będą wykonywane żadne czynności.

Można wybrać **1sec**, **5sec** lub **15sec**

## Beep: dźwięk brzęczyka informuje, kiedy lampa błyskowa jest gotowa do użycia.

**Off** (funkcja wyłączona) / **On** (funkcja włączona)

## Reset: przywrócenie ustawień domyślnych.

**No** (bieżące ustawienia będą zachowane) / **Yes** (zostaną przywrócone ustawienia domyślne)

## Środki bezpieczeństwa

Przeczytaj uważnie części opatrzone napisami OSTRZEŻENIE oraz UWAGA, ponieważ zawierają one informacje niezbędne do bezpiecznego użytkowania produktu. Przedstawione środki bezpieczeństwa pozwalają chronić użytkownika oraz osoby trzecie, a także zapobiegać uszkodzeniom mienia.



### **OSTRZEŻENIE**

Nieprzestrzeganie środków bezpieczeństwa sygnalizowanych przez ten symbol może prowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.

- Nie wolno używać lampy błyskowej w miejscach, w których występują gazy łatwopalne lub wybuchowe. Może to spowodować zapłon lub wybuch.
- Nie należy bezpośrednio lutować produktu ani go modyfikować, przebudowywać lub demontować.
- Nie wolno zakrywać reflektora lampy błyskowej ręką ani dotykać reflektora po szeregu wyzwoleń błysku. Istnieje ryzyko oparzenia skóry.

- Jeżeli do wnętrza urządzenia dostanie się woda lub ciało obce, istnieje ryzyko pożaru lub porażenia prądem. W przypadku zanurzenia lub zamoczenia urządzenia w wodzie, bądź w przypadku wykrycia wewnątrz urządzenia ciała obcego, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i ostrożnie wyjąć z niego baterie/akumulatory. Skontaktuj się wówczas ze sprzedawcą lub autoryzowanym zakładem serwisowym firmy Olympus.
- Nie należy kierować lampy błyskowej na osoby prowadzące pojazdy mechaniczne, ponieważ może to spowodować wypadek drogowy.
- Nie należy wyzalać lampy błyskowej ani włączać reflektora wspomagania AF blisko oczu fotografowanej osoby (szczególnie dotyczy to niemowląt). Trzymaj lampę błyskową z dala od dzieci. Światło lampy błyskowej może spowodować uszkodzenie wzroku.
- Aby uniknąć zwarcia, nie używaj baterii/akumulatorów z uszkodzoną koszulką zewnętrzną (powłoka izolacyjna).
- Nie należy używać jednocześnie baterii starych i nowych lub baterii różnych producentów.
- Nie należy zwierać biegunów baterii (+) i (-) np. za pomocą elementów metalowych.



#### **UWAGA**

Nieprzestrzeżenie środków bezpieczeństwa sygnalizowanych przez ten symbol może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.

- Jeśli zauważysz nieprawidłowości w pracy urządzenia, jak np. dziwny zapach, hałas lub dym, natychmiast przerwij pracę. W przeciwnym wypadku może dojść do pożaru lub poparzeń. Ostrożnie wyjmij baterie lub akumulatory, uważając, aby się nie oparzyć, a następnie skontaktuj się ze sprzedawcą lub autoryzowanym zakładem serwisowym firmy Olympus.
- Włożenie do aparatu baterii niewłaściwego typu grozi eksplozją.
- Urządzenia nie należy obsługiwać mokrymi rękoma. Może to spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia lub porażenie prądem.
- Nie używaj ani nie przechowuj baterii w miejscach narażonych na skrajnie wysokie temperatury, np. w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, w zamkniętym pojeździe w słoneczny dzień lub w pobliżu grzejnika.
- Ciągłe powtarzane wyzwalanie może prowadzić do niekorzystnych skutków dla zdrowia.
- Brud lub woda na stykach może spowodować awarię. Usuń brud, wodę i inne ciała obce przed podłączeniem urządzenia do aparatu.

#### **Korzystanie z funkcji radiowego połączenia bezprzewodowego**

- Korzystając z funkcji radiowego połączenia bezprzewodowego, należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów i regulacji.

- Jeśli produkt będzie używany poza regionem zakupu, może dojść do naruszenia przepisów lokalnych, dotyczących fal radiowych. W takim przypadku firma Olympus nie ponosi żadnej odpowiedzialności.
- Produkt należy wyłączać w szpitalach, a także w miejscach, w których znajdują się urządzenia medyczne.  
Fale radiowe generowane przez produkt mogą mieć niekorzystny wpływ na urządzenia medyczne i powodować awarie, w następstwie których może dojść do wypadku.
- Produkt należy wyłączyć na pokładzie samolotu.  
Korzystanie z urządzeń bezprzewodowych na pokładzie samolotu może stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa podczas lotu.

### **Zwykła deklaracja zgodności**

Niniejszym firma OLYMPUS CORPORATION oświadcza, że sprzęt radiowy typu IM011 spełnia wymogi dyrektywy 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej: <http://www.olympus-europa.com/>



Przedstawiony tu symbol [przekreślony wizerunek kosza na kółkach, zgodny z dyrektywą WEEE, aneks IV] informuje o istniejącym w UE obowiązku sortowania i osobnego usuwania lub utylizacji sprzętu elektronicznego.

Nie należy wyrzucać tego sprzętu razem ze śmieciami i odpadkami domowymi.

Pozbywając się tego produktu, należy korzystać z funkcjonujących w poszczególnych krajach systemów zbiórki odpadów i surowców wtórnych.

<b>Funkcja bezprzewodowej komunikacji radiowej</b>	
Zgodność ze standardem	IEEE 802.15.4 2405–2480 MHz 3 mW lub mniej
Firmware	Wersja 1.0 lub późniejsza

## Dane techniczne

Typ produktu		Lampa błyskowa z automatycznym sterowaniem typu TTL
Maksymalna wartość liczby przewodniej		Okolo 42 (kąąt rozblysku 75 mm / standardowa dystrybucja swiatla, ISO 100•m)
Kąąt rozblysku		Auto/ręcznie Ogniskowa: 12 mm do 75 mm (odpowiednik 35 mm: 24 mm do 150 mm) / 7 mm (odpowiednik 35 mm: 14 mm) w przypadku korzystania z wbudowanego dyfuzora Tryby dystrybucji swiatla: Standardowy / szerokokątny* * Ta sama dystrybucja swiatla, co w trybie standardowym, gdy kąąt rozblysku to 12 mm lub mniej.
Tryby sterowania lampą błyskową		TTL / MANUAL / FP TTL / FP MANUAL / MULTI
Kompensacja mocy blysku		±5 EV (przyrost: 1/3 EV lub 1/2 EV)
Ręcznie ustawiana intensywność blysku		Od 1/1 do 1/128 (przyrost: 1/3 EV lub 1/2 EV)
Czas trwania blysku		Od okolo 1/20000 s (M 1/128) do 1/950 s (M 1/1)
Częstotliwośc wyzwalania blysków*1		Okolo 2,5 sekundy (w przypadku korzystania z baterii alkalicznych AA) / okolo 1,5 sekundy (w przypadku korzystania z akumulatorów NiMH AA)
Liczba blysków*1		Okolo 240 (w przypadku korzystania z baterii alkalicznych AA) / okolo 280 (w przypadku korzystania z akumulatorów NiMH AA)
Światło odbite		Do góry: 0° do przodu; od 0° do 90° do góry W lewo/prawo: 0° do przodu; od 0° do 180° w lewo/prawo z mechanizmem blokującym
Funkcje wbudowane		Dyfuzor, płytka swiatla odbitego
Funkcja radiowego połączenia bezprzewodowego	Tryby sterowania	Wyzwalacz: Wyzwalacz / lampa z wyzwalaczem Odbiornik: RCV (sterowanie lampą z wyzwalaczem) / X-RCV (sterowanie lampą z odbiornikiem)
	Maksymalna odlegość komunikacji*1	Okolo 30 m
	Częstotliwośc	Pasmo 2,4 GHz
	Liczba kanałów	15 (w trybie wyzwalacza; z funkcją automatycznego ustawiania kanałów)
	Liczba grup	3; maksymalna liczba urządzeń: bez ograniczeń
	Tryby sterowania lampą błyskową	TTL / MANUAL / FP TTL / FP MANUAL / Off

Funkcja optycznego sterowania bezprzewodowego	Tryby sterowania	RC (sterowanie lampą z wyzwalaczem) / SL MANUAL (urządzenie podrzędne sterowane ręcznie)
	Liczba kanałów	4
	Liczba grup	4 grupy z możliwością sterowania niezależnego (odbiorniki: 3; lampa błyskowa w aparacie: 1)
	Tryby sterowania lampą błyskową	TTL / MANUAL / FP TTL / FP MANUAL / Off
Oświetlenie LED / wspomaganie AF	Kolor	Biały
	Kąt wiązki światła	Okolo 77° (odpowiednik kąta rozbłysku 14 mm)
	Oświetlenie LED	Okolo 100 luksów (1/1, 1 m), MANUAL (od 1/1 do 1/32 w odstępach 1 EV); Off
	Czas pracy oświetlenia LED	Okolo 1,8 godziny (w przypadku baterii alkalicznych AA)*1
Wskaźnik zakończenia ładowania	Miga dioda LED, brzęczyk włączony	
Zasilanie	Baterie alkaliczne AA x 4/ akumulatory NiMH AA x 4	
Zabezpieczenie przed zachlapaniem (typ)	Klasa 1 (IPX1)	
Temperatura/wilgotność otoczenia podczas pracy*2	Od -10°C do 40°C / od 30% do 90%	
Temperatura/wilgotność otoczenia podczas przechowywania (objęte gwarancją)	Od -20°C do 60°C / od 10% do 90%	
Wymiary	Okolo 70,4 (szer.) x 106,3 (wys.) x 100,2 (gł.) mm [bez części wystających]	
Waga	303 g [bez baterii/akumulatorów]	

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

\*1 Wartości podano w oparciu o testy przeprowadzone przez firmę Olympus. Testy przeprowadzono z użyciem nowych baterii oraz całkowicie naładowanych akumulatorów.

\*2 W niskich temperaturach należy ogrzać baterie/akumulatory przed użyciem. Na przykład można je włożyć do kieszeni.

## Tabela liczb przewodnich

Wartości kąta rozblysku (ZOOM) dotyczą ogniskowych obiektywów systemu 4/3 (jednostki: mm). Wartości w nawiasach wskazują ogniskową dla klisz systemu 135 (klisze 35 mm).

### Standardowe tryby lampy błyskowej (standardowa dystrybucja światła; ISO100)

Intensywność błysku (RATIO)	Kąt rozblysku (ZOOM)						
	7 (14)	12 (24)	14 (28)	17 (35)	25 (50)	30 (60)	35 (70)
1/1	11,0	21,0	22,0	24,0	27,0	29,0	30,0
1/2	7,8	14,9	15,6	17,0	19,1	20,5	21,2
1/4	5,5	10,5	11,0	12,0	13,5	14,5	15,0
1/8	3,9	7,4	7,8	8,5	9,6	10,3	10,6
1/16	2,8	5,3	5,5	6,0	6,8	7,3	7,5
1/32	1,9	3,7	3,9	4,2	4,8	5,1	5,3
1/64	1,4	2,6	2,8	3,0	3,4	3,6	3,8
1/128	1,0	1,9	1,9	2,1	2,4	2,6	2,7
	40 (80)	45 (90)	52 (105)	60 (120)	67 (135)	75 (150)	
1/1	33,0	36,0	37,0	38,0	40,0	42,0	
1/2	23,3	25,5	26,2	26,9	28,3	29,7	
1/4	16,5	18,0	18,5	19,0	20,0	21,0	
1/8	11,7	12,7	13,1	13,4	14,1	14,9	
1/16	8,3	9,0	9,3	9,5	10,0	10,5	
1/32	5,8	6,4	6,5	6,7	7,1	7,4	
1/64	4,1	4,5	4,6	4,8	5,0	5,3	
1/128	2,9	3,2	3,3	3,4	3,5	3,7	



## **Tryb Super FP (standardowa dystrybucja światła; ISO100)**

Intensywność błysku (RATIO)	Kąt rozbłysku (ZOOM)						
	7 (14)	12 (24)	14 (28)	17 (35)	25 (50)	30 (60)	35 (70)
1/1	6,5	12,5	13,1	14,3	16,1	17,2	17,8
1/2	4,6	8,8	9,3	10,1	11,4	12,2	12,6
1/4	3,3	6,3	6,6	7,2	8,0	8,6	8,9
1/8	2,3	4,4	4,6	5,1	5,7	6,1	6,3
1/16	1,6	3,1	3,3	3,6	4,0	4,3	4,5
1/32	1,2	2,2	2,3	2,5	2,8	3,1	3,2
1/64	0,8	1,6	1,6	1,8	2,0	2,2	2,2
1/128	0,6	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,6
	40 (80)	45 (90)	52 (105)	60 (120)	67 (135)	75 (150)	
1/1	19,6	21,4	22,0	22,6	23,8	25,0	
1/2	13,9	15,1	15,6	16,0	16,8	17,7	
1/4	9,8	10,7	11,0	11,3	11,9	12,5	
1/8	6,9	7,6	7,8	8,0	8,4	8,8	
1/16	4,9	5,4	5,5	5,7	6,0	6,3	
1/32	3,5	3,8	3,9	4,0	4,2	4,4	
1/64	2,5	2,7	2,8	2,8	3,0	3,1	
1/128	1,7	1,9	1,9	2,0	2,1	2,2	

### **Europejskie wsparcie techniczne dla klientów**

Odwiądź naszą stronę główną <http://www.olympus-europa.com>

lub zadzwoń: Tel. 00800 - 67 10 83 00 (numer bezpłatny)

+49 40 - 237 73 899 (numer płatny)





data opublikowania 10. 2018

**OLYMPUS**<sup>®</sup>

---

The following importer description applies to products imported into the EU directly by OLYMPUS EUROPA SE & Co. KG only.  
OLYMPUS EUROPA SE & Co. KG  
Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany  
Manufactured by OLYMPUS CORPORATION  
2951 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan

